

HABITATION

Société canadienne d'hypothèques et de logement

VOTRE LIEN AVEC LE MARCHÉ DE L'HABITATION

Faits saillants de la construction résidentielle

Date de diffusion : juillet 2006

Le marché du neuf demeure vigoureux à Kelowna

Grâce au dynamisme du segment des copropriétés, le marché des logements neufs conserve un rythme d'activité trépidant cette année dans la région de Kelowna. Au deuxième trimestre, le nombre de mises en chantier est resté près des sommets, bien qu'il ait diminué par rapport au record trimestriel atteint l'an dernier. Le cumul annuel des mises en chantier devance maintenant de 11 % le résultat correspondant de 2005.

C'est encore dans le segment des logements collectifs, en particulier du côté des copropriétés, que la demande s'accroît le plus rapidement. Le marché des copropriétés de Kelowna attire un plus large éventail d'acheteurs : retraités, personnes souhaitant vivre dans une habitation de villégiature et, plus récemment, accédants à la propriété. La cadence d'écoulement demeure forte, de telle sorte que les stocks de logements achevés et invendus continuent d'être

exceptionnellement maigres. Le nombre d'habitations vendues sur plan se maintient en dépit de la concurrence qui se joue de plus en plus sur le marché. Vendre des logements préalablement à leur mise en chantier dans un contexte où les coûts de construction montent en flèche se révèle être, pour les promoteurs d'ensembles résidentiels, le principal défi à relever.

Sous l'effet de la flambée des prix, le nombre de mises en chantier dans le segment des maisons individuelles a cessé d'augmenter. La vive demande d'unités haut de gamme, conjuguée à l'ascension des prix des terrains et d'autres coûts, a fait croître les prix des logements neufs. En outre, la construction prend plus de temps parce que les habitations sont plus grandes et plus compliquées à bâtir, qu'il est plus difficile de construire sur des terrains en pente et aussi parce qu'il y a pénurie continue d'ouvriers qualifiés. L'allongement des délais a contribué à la hausse des prix des habitations neuves.

SOMMAIRE

Faits saillants de la construction résidentielle 1

Faits saillants du marché de la revente 2

TABLEAUX STATISTIQUES

AR de Kelowna

Mises en chantier, achevements, logements en construction. 3

Stock et logements écoulés. 4

Données sur les mises en chantier 5

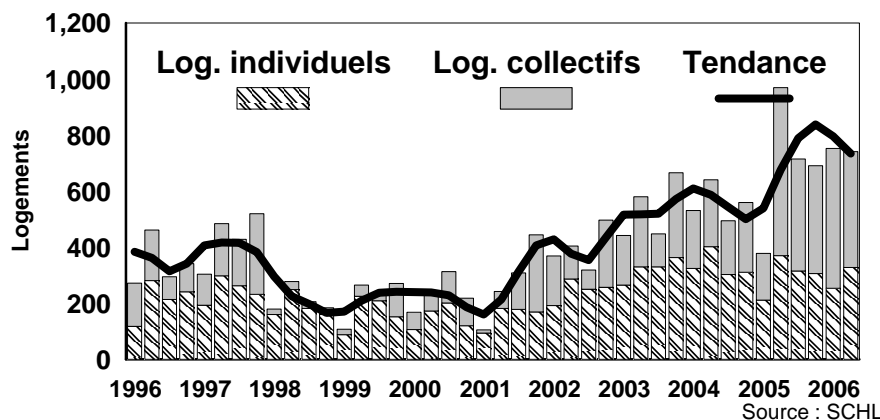
Sommaire de l'activité à Kelowna. 6

Kamloops et l'Okanagan

Mises en chantier, achevements, logements en construction. 7

Stock et logements écoulés à Kamloops. 8

Ventes S.I.A.[®], prix médian et principaux indicateurs économiques. 9

MISES EN CHANTIER D'HABITATIONS
AR DE KELOWNA, 1996-2006

Les mises en chantier de logements collectifs continuent de surpasser en nombre celles de maisons individuelles

Renseignements :
Paul Fabri – SCHL, Kelowna
Téléphone : 250-712-4334
Télécopieur : 250-712-4322
Courriel : pfabri@schl.ca

Marché du neuf (suite)

Entre le premier semestre de 2005 et celui de 2006, le prix médian des logements neufs a grimpé de 25 %, passant de 359 900 à 449 450 \$.

Le vif renchérissement des logements neufs et la légère élévation des taux d'intérêt ont commencé à modérer la progression de la demande. Les facteurs fondamentaux qui agissent sur la demande restent favorables. La forte croissance de l'emploi a encouragé l'immigration. Les commodités offertes dans l'agglomération exercent encore beaucoup d'attrait et contribuent ainsi aux gains démographiques. Grâce au vieillissement de la population et à la vitalité économique de la Colombie-Britannique et de l'Alberta, la demande de logements pour retraités, de logements de villégiature et d'habitations adaptées à des modes de vie précis s'est maintenue. Les taux d'intérêt, même s'ils montent lentement depuis l'année dernière, demeurent bas par comparaison aux normes historiques.

À Kamloops et à Vernon, le nombre de mises en chantier a quelque peu augmenté au deuxième trimestre. Il s'est replié à Penticton, à cause principalement du segment des collectifs, qui est de nature à subir de grandes variations. La construction résidentielle reste intense dans ces trois centres.

Faits saillants du marché de la revente

Les ventes se sont stabilisées au deuxième trimestre

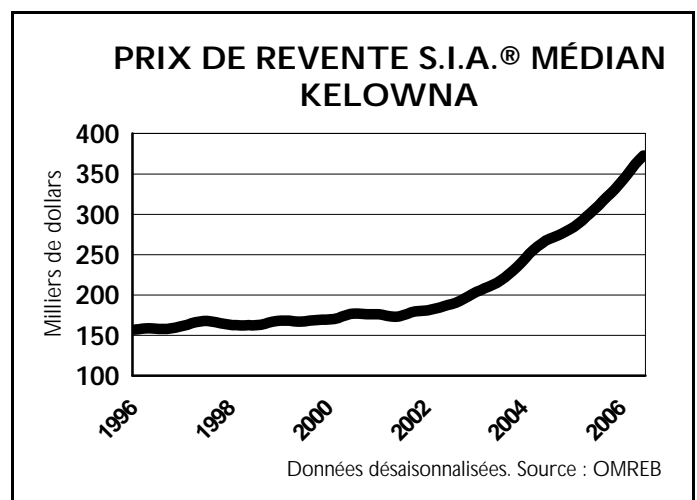
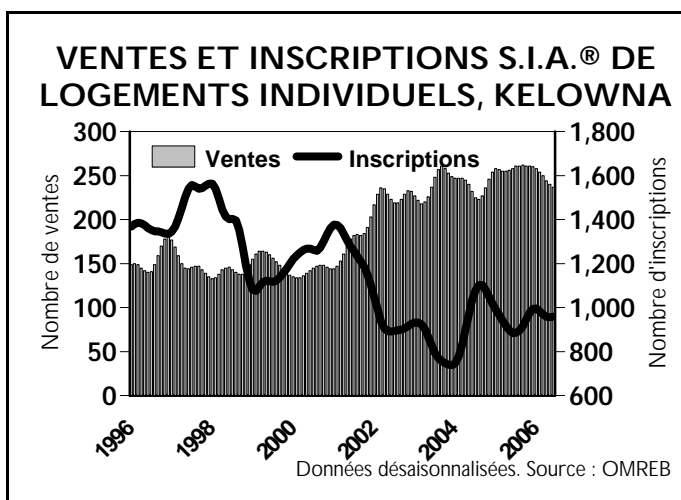
L'activité s'est stabilisée sur le marché de l'existant. Les ventes de logements individuels et de maisons en rangée ont diminué au deuxième trimestre en regard des volumes records observés un an plus tôt. Celles de copropriétés ont un peu progressé. Le cumul annuel des transactions affiche une avance compte tenu des nombreuses copropriétés qui ont trouvé preneur au premier trimestre. Sur le marché de l'existant, comme sur celui du neuf, la demande s'est tassée sous l'effet du relèvement des taux d'intérêt et des pressions haussières qui ne cessent de s'exercer sur les prix. Il se vend encore beaucoup d'habitations malgré le recul. Pour l'instant, le marché de la revente favorise toujours les vendeurs dans la région de Kelowna.

Les ventes de copropriétés, bien qu'elles tendent encore à augmenter, ont présenté des gains plus modestes depuis le début de l'année. Les accédants à la propriété sont de plus en plus nombreux à s'intéresser aux appartements et aux maisons en rangée, ce qui a fait bondir les ventes. Le prix est le principal facteur incitatif. La demande continue d'être alimentée en grande partie par les retraités, par les propriétaires souhaitant passer à un logement d'un cran inférieur et par les personnes à la recherche d'une propriété adaptée à leur mode de vie. Vu la multitude de copropriétés qui ont été

bâties ces dernières années, l'offre est demeurée suffisamment abondante pour répondre à la demande. Au deuxième trimestre, les ventes de maisons individuelles ont été de 8 % moins nombreuses qu'à la même période l'an dernier, l'alourdissement des prix ayant avivé la concurrence livrée par le marché des logements collectifs, neufs ou existants. Le nombre d'inscriptions de maisons individuelles s'est stabilisé et a recommencé à suivre une tendance à la hausse, car le marché attire de plus en plus de vendeurs potentiels qui s'attendent à des augmentations de prix exceptionnelles.

Les prix continuent de grimper, comme en témoignent les gains qui ont été enregistrés d'un mois à l'autre en 2006. Entre le deuxième trimestre de 2005 et celui de 2006, le prix de revente médian des maisons individuelles s'est accru de 22 %, passant de 311 650 à 381 000 \$.

Les ventes se sont repliées également dans la plupart des autres grands centres urbains du Southern Interior. Elles se sont stabilisées à Cranbrook ainsi qu'à Penticton et ont légèrement fléchi à Kamloops, à Vernon et à Salmon Arm. Le recul tient à l'importante progression des prix et, dans certains centres, aux contraintes persistantes liées à l'offre. La tendance ascendante des prix se poursuit dans ces cinq villes, le prix de revente médian ayant bondi d'entre 17 et 30 % par rapport au deuxième trimestre de 2005.



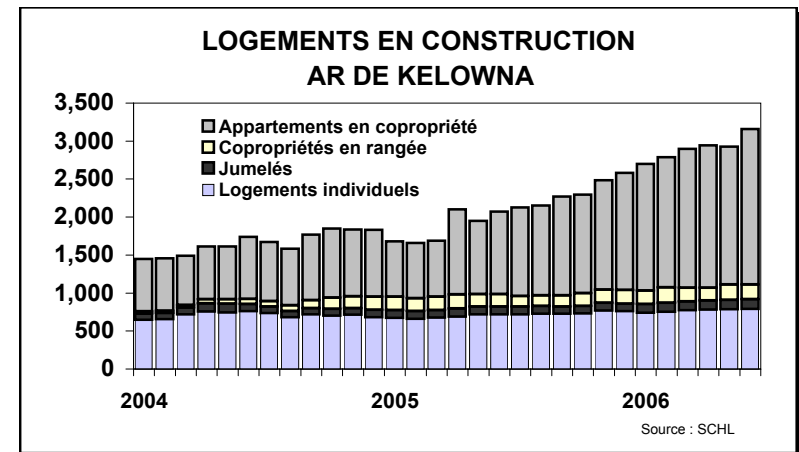
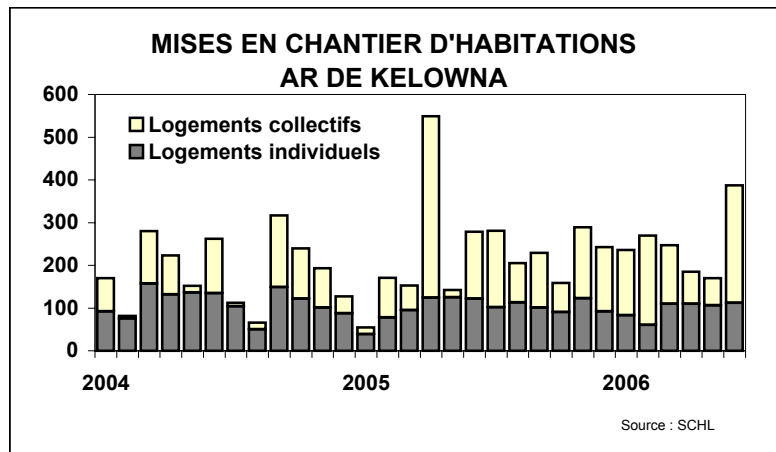
AR DE KELOWNA

MISES EN CHANTIER, ACHÈVEMENTS ET LOGEMENTS EN CONSTRUCTION

JUIN 2006 ET DONNÉES CUMULATIVES DE L'ANNÉE AU 30 JUIN

	MISES EN CHANTIER							ACHÈVEMENTS							LOGEMENTS EN CONSTRUCTION						
	Log. indiv.	Jum.	Copr. en rangée	Locatifs en rangée	App. en copr.	App. locatifs	Total	Log. indiv.	Jum.	Copr. en rangée	Locatifs en rangée	App. en copr.	App. locatifs	Total	Log. indiv.	Jum.	Copr. en rangée	Locatifs en rangée	App. en copr.	App. locatifs	Total
Ville de Kelowna	61	14	0	0	131	0	206	51	8	0	0	27	28	114	493	100	151	3	1,638	0	2,385
DRCO, s.-sect. J*	34	2	0	0	46	0	82	35	0	9	0	0	0	44	178	8	20	0	128	0	334
DRCO, s.-sect. I*	2	0	0	0	0	0	2	2	0	0	0	0	0	2	21	18	0	0	0	0	39
Lake Country	14	0	0	0	82	0	96	20	0	0	0	0	0	20	80	0	0	0	161	25	266
Peachland	1	0	0	0	0	0	1	0	2	0	0	0	0	2	14	6	23	0	121	0	164
TOTAL DU MOIS	112	16	0	0	259	0	387	108	10	9	0	27	28	182	786	132	194	3	2,048	25	3,188
CUMUL ANNUEL	582	84	110	3	716	0	1,495	527	56	97	1	209	137	1,027							

*DRCO : district régional de Central Okanagan; sous-secteur J – Westside (anciens sous-secteurs G et H) : Glenrosa, Westbank, Smith Creek, Shannon Heights, West Kelowna, Lakeview Heights, Westside/Fintry; sous-secteur I – Eastside : Joe Rich, Ellison. Nota : Depuis janvier 2006, les réserves indiennes ne sont plus visées par le Relevé des mises en chantier et des achèvements et le Relevé des logements écoulés sur le marché effectués tous les mois par la SCHL.



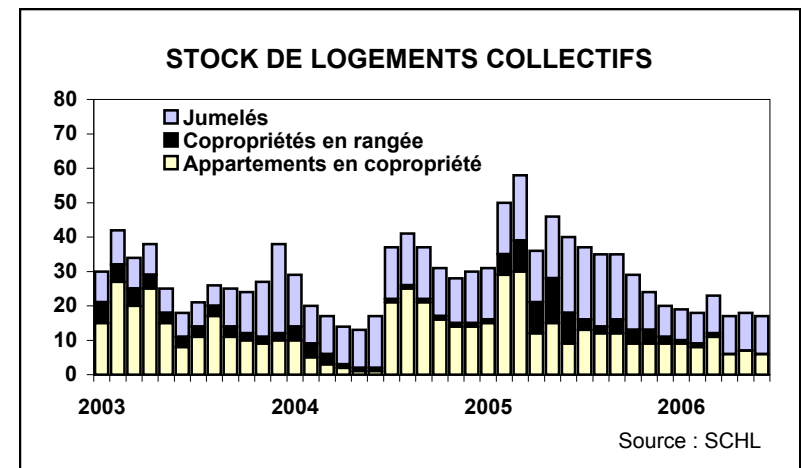
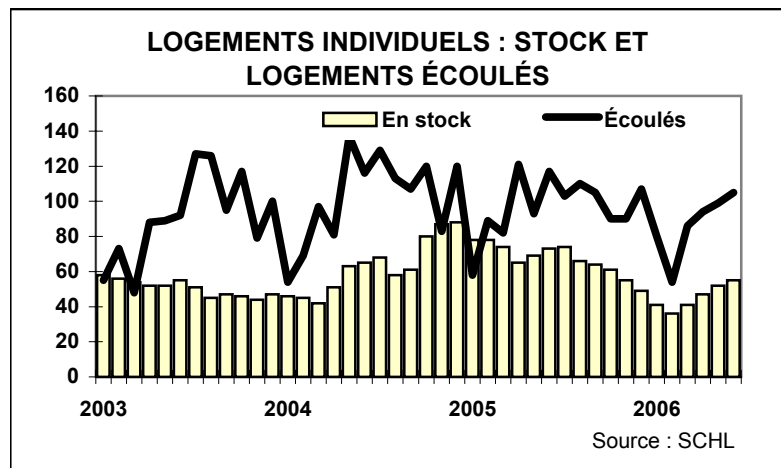
AR DE KELOWNA STOCK ET LOGEMENTS ÉCOULÉS

JUIN 2006 ET DONNÉES CUMULATIVES DE 2005 ET 2006 AU 30 JUIN

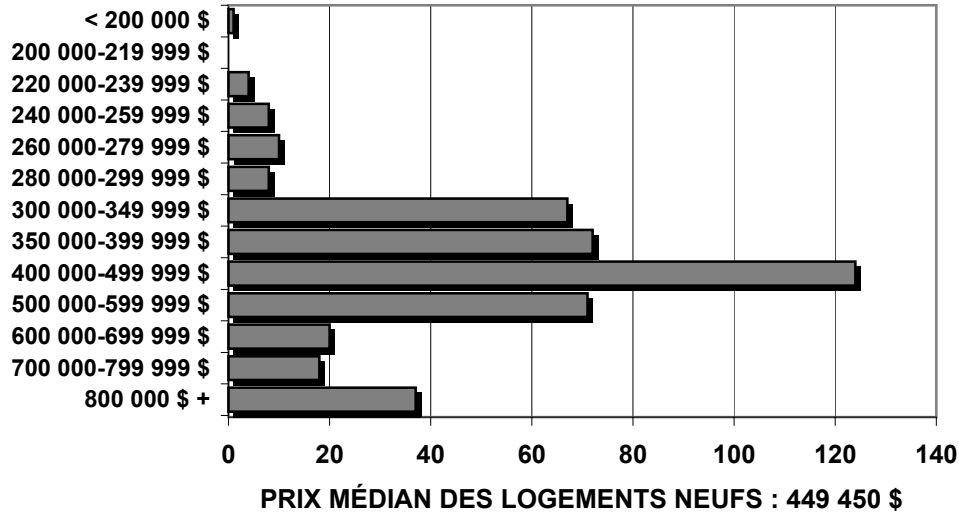
STOCK DE LOGEMENTS NEUFS								LOGEMENTS NEUFS ÉCOULÉS							
	App. en copr.	App. locatifs	Copr. en rangée	Locatifs en rangée	Jum.	Log. indiv.	Total	App. en copr.	App. locatifs	Copr. en rangée	Locatifs en rangée	Jum.	Log. indiv.	Total	
Ville de Kelowna	4	4	0	0	7	40	55	Ville de Kelowna	6	28	0	0	8	50	92
DRCO, sous-secteur J	0	0	0	0	1	11	12	DRCO, sous-secteur J	4	0	0	0	0	33	37
DRCO, sous-secteur I	0	0	0	0	3	0	3	DRCO, sous-secteur I	0	0	0	0	0	2	2
Lake Country	0	0	0	0	0	4	4	Lake Country	0	0	0	0	0	20	20
Peachland	2	0	0	0	0	0	2	Peachland	0	0	0	0	2	0	2
TOTAL DU MOIS	6	4	0	0	11	55	76	TOTAL DU MOIS	10	28	0	0	10	105	153
Moy. mensuelle 2006*	8	1	1	0	10	45	65	Cumul en 2006	232	55	30	1	54	518	890
Moy. mensuelle 2005*	18	0	8	0	17	73	116	Cumul en 2005	467	53	100	2	47	560	1,229

DRCO : district régional de Central Okanagan. Le nombre de logements écoules ne comprend pas les logements locatifs aidés. *Chiffres arrondis.

Nota : Depuis janvier 2006, les réserves indiennes ne sont plus visées par le Relevé des mises en chantier et des achèvements et le Relevé des logements écoules sur le marché effectués tous les mois par la SCHL.



**PRIX DES LOG. INDIV. ÉCOULÉS À L'ACHÈVEMENT
AR de Kelowna, janvier-juin 2006**



Sous-secteur	Logements individuels mis en chantier par sous-secteur		Logements individuels écoulés par sous-secteur	
	Cumul en 2006	Cumul en 2005	Cumul en 2006	Cumul en 2005
Black Mountain	49	40	40	43
Dilworth Mountain	11	19	13	24
Ellison	10	13	12	37
Glenrosa	3	0	2	3
Glenmore	5	11	8	6
Noyau*	25	60	50	59
Réserve indienne	s.o.	5	s.o.	20
Lake Country	75	61	63	18
Lakeview Heights	29	33	21	32
Lower Mission	13	25	16	32
North Glenmore	68	41	42	37
Peachland	9	13	11	10
Rutland North	20	25	17	11
Rutland South	0	0	0	0
S. E. Kelowna	11	20	10	22
Shannon Lake	31	38	32	19
Upper Mission	151	121	131	124
Westbank	15	4	6	12
West Kelowna	26	25	16	26
Autres**	31	29	28	25
Total	582	583	518	560

*Kelowna North et South, Springfield-Spall **Fintry, Joe Rich, Oyama et autres

Nota : Depuis janvier 2006, les réserves indiennes ne sont plus visées par le Relevé des mises en chantier et des achèvements et le Relevé des logements écoulés sur le marché effectués tous les mois par la SCHL.

SOMMAIRE DE L'ACTIVITÉ – AR DE KELOWNA JUN 2006

	LOG. DE PROPRIÉTAIRE-OCCUPANT				LOGEMENTS LOCATIFS				TOTAL
	EN PROPRIÉTÉ		EN COPROPRIÉTÉ		D'INITIATIVE PRIVÉE		AIDÉS		
	Log. indiv.	Jumelés	En rangée	Appart.	En rangée	Appart.	En rangée	Appart.	
Log. mis en chantier									
Jun 2006	112	16	0	259	0	0	0	0	387
Cumul 2006	582	84	110	716	3	0	0	0	1,495
Cumul 2005	583	56	81	573	1	15	0	40	1,349
Log. en construction									
Jun 2006	786	132	194	2,048	3	0	0	25	3,188
Jun 2005	716	104	166	1,088	1	109	0	40	2,224
Logements achevés									
Jun 2006	108	10	9	27	0	28	0	0	182
Cumul 2006	527	56	97	209	1	137	0	0	1,027
Cumul 2005	545	54	87	273	2	8	0	0	969
Stock									
Jun 2006	55	11	0	6	0	4			76
Jun 2005	73	22	9	9	0	0			113
Offre totale									
Jun 2006	841	143	194	2,054	3	4	0	25	3,264
Jun 2005	789	126	175	1,097	1	109	0	40	2,337
Logements écoulés									
Jun 2006	105	10	0	10	0	28			153
Moy. 3 mois	93	11	6	33	1	9			153
Moy. 12 mois	95	10	15	64	1	6			191

Le nombre de logements écoulés ne comprend pas les logements locatifs aidés.

DONNÉES SUR LES MISES EN CHANTIER – AR DE KELOWNA					
ANNÉE	LOG. INDIV.	JUMELÉS	EN RANGÉE	APPART.	TOTAL
1993	1,149	44	194	584	1,971
1994	918	152	169	255	1,494
1995	776	92	170	167	1,205
1996	859	131	85	307	1,382
1997	987	192	131	428	1,738
1998	751	88	9	0	848
1999	675	46	62	96	879
2000	603	77	94	154	928
2001	625	66	115	305	1,111
2002	987	100	73	430	1,590
2003	1,290	100	30	718	2,138
2004	1,341	148	176	563	2,228
2005	1,205	112	206	1,232	2,755

AUTRES CENTRES

Mises en chantier, achèvements et logements en construction JUIN 2006 ET DONNÉES CUMULATIVES DE L'ANNÉE AU 30 JUIN

	MISES EN CHANTIER							ACHÈVEMENTS							LOGEMENTS EN CONSTRUCTION						
	Log. indiv.	Jum.	Copr. en rangée	App. en copr.	Locatifs en rangée	App. locatifs	Total	Log. indiv.	Jum.	Copr. en rangée	App. en copr.	Locatifs en rangée	App. locatifs	Total	Log. indiv.	Jum.	Copr. en rangée	App. en copr.	Locatifs en rangée	App. locatifs	Total
Ville de Cranbrook	13	0	0	0	0	0	13	12	0	0	0	0	0	12	57	6	0	0	0	0	63
Ville d'E. Kootenay	11	0	0	0	0	0	11	10	0	0	0	0	0	10	56	0	0	0	0	0	56
AR de Cranbrook	24	0	0	0	0	0	24	22	0	0	0	0	0	22	113	6	0	0	0	0	119
Cumul 2006	71	6	0	0	0	0	77	78	0	0	0	0	27	105							
Ville de Kamloops	48	10	0	0	0	0	58	33	0	0	43	0	0	76	240	128	51	0	0	0	419
DRTN, s.-sect. J*	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6	0	0	0	0	0	6
DRTN, s.-sect. P*	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	12	0	0	0	0	0	12
DM de Logan Lake	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AR de Kamloops	48	10	0	0	0	0	58	33	0	0	43	0	0	76	258	128	51	0	0	0	437
Cumul 2006	225	78	32	0	0	0	335	171	42	12	43	0	0	268							
Ville de Penticton	6	2	10	0	0	0	18	8	2	0	0	0	0	10	35	12	105	392	0	0	544
DROS, s.-sect. D*	6	0	0	0	0	0	6	5	0	0	0	0	0	5	27	0	0	0	0	0	27
DROS, s.-sect. E*	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	16	0	0	0	0	0	16
DROS, s.-sect. F*	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	2
AR de Penticton	12	2	10	0	0	0	24	13	2	0	0	0	0	15	80	12	105	392	0	0	589
Cumul 2006	52	12	43	179	0	0	286	56	6	19	83	0	0	164							
Salmon Arm	14	2	0	0	0	0	16	20	0	3	0	0	0	23	70	14	0	16	0	18	118
Cumul 2006	77	10	0	0	0	0	87	61	8	3	0	0	0	72							
Summerland	4	0	0	0	0	0	4	2	0	0	0	0	0	2	32	6	10	0	0	0	48
Cumul 2006	20	6	10	0	0	0	36	14	2	0	0	0	0	16							
Ville de Vernon	28	0	0	0	0	0	28	13	0	0	0	0	0	13	173	24	23	0	0	15	235
Coldstream	6	4	0	0	0	0	10	2	0	0	0	0	0	2	57	4	0	0	0	0	61
DRNO, s.-sect. B*	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	1	6	0	0	0	0	0	6
DRNO, s.-sect. C*	2	0	0	0	0	0	2	2	0	0	0	0	0	2	20	4	0	0	0	0	24
AR de Vernon	37	4	0	0	0	0	41	18	0	0	0	0	0	18	256	32	23	0	0	15	326
Cumul 2006	177	10	11	0	0	0	198	133	12	17	0	3	0	165							

*DRTN : district régional de Thompson-Nicola; DROS : district régional d'Okanagan Simikameen; DRNO : district régional de North Okanagan.

Nota : Depuis janvier 2006, les réserves indiennes ne sont plus visées par le Relevé des mises en chantier et des achèvements et le Relevé des logements écoulés sur le marché effectués tous les mois par la SCHL.

AR DE KAMLOOPS

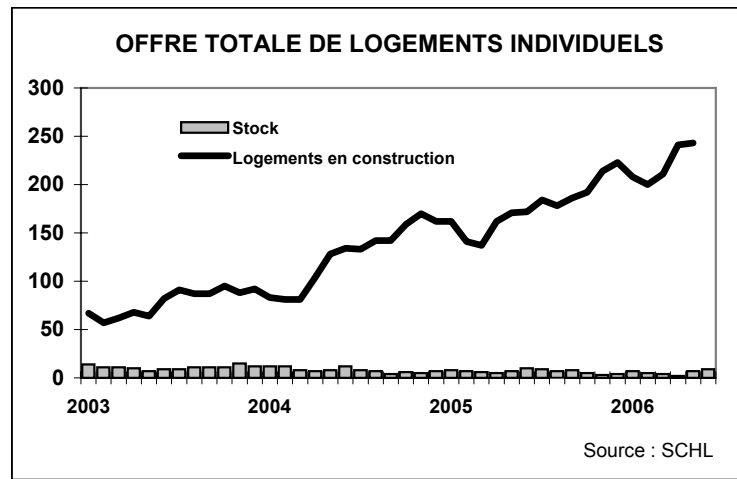
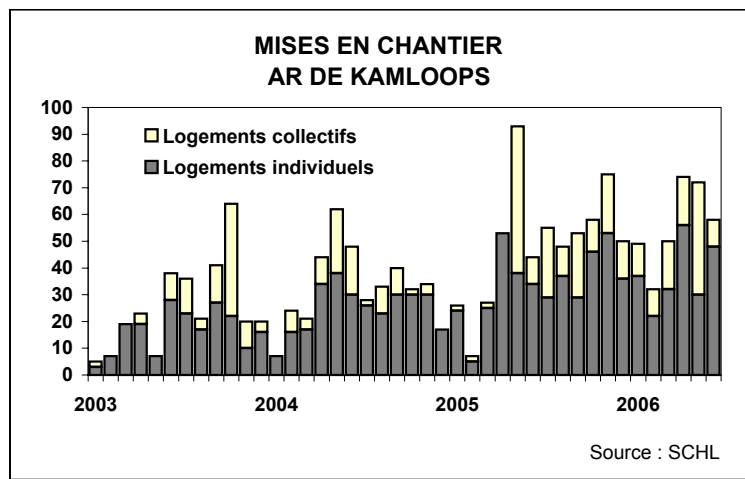
Stock et logements écoulés par municipalité

JUIN 2006 ET DONNÉES CUMULATIVES DE 2005 ET 2006 AU 30 JUIN

STOCK DE LOGEMENTS NEUFS							LOGEMENTS NEUFS ÉCOULÉS								
	App. en copropr.	App. locatifs	Copropr. en rangée	Locatifs en rangée	Jumelés	Log. indiv.	Total		App. en copropr.	App. locatifs	Copropr. en rangée	Locatifs en rangée	Jumelés	Log. indiv.	Total
Ville de Kamloops	5	0	0	0	2	9	16	Ville de Kamloops	0	0	0	0	0	31	31
DRTN, sous-secteur J	0	0	0	0	0	0	0	DRTN, sous-secteur J	0	0	0	0	0	0	0
DRTN, sous-secteur P	0	0	0	0	0	0	0	DRTN, sous-secteur P	0	0	0	0	0	0	0
DM de Logan Lake	0	0	0	0	0	0	0	DM de Logan Lake	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL DU MOIS	5	0	0	0	2	9	16	TOTAL DU MOIS	0	0	0	0	0	31	31
Moy. mensuelle 2006*	6	0	0	0	1	6	13	CUMUL EN 2006	10	0	8	0	42	166	226
Moy. mensuelle 2005*	8	0	1	0	5	7	21	CUMUL EN 2005	22	0	12	0	29	166	229

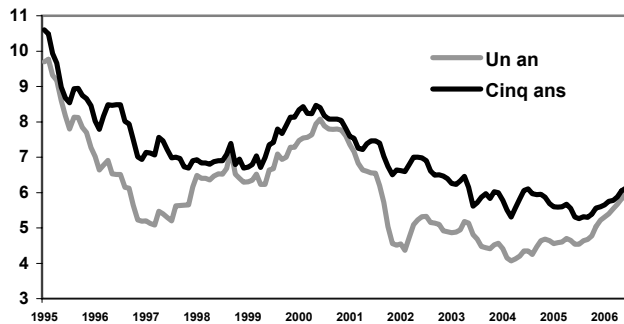
DRTN : district régional de Thompson-Nicola. Le nombre de logements écoulés ne comprend pas les logements locatifs aidés. *Chiffres arrondis.

Nota : Depuis janvier 2006, les réserves indiennes ne sont plus visées par le Relevé des mises en chantier et des achèvements et le Relevé des logements écoulés sur le marché effectués tous les mois par la SCHL.

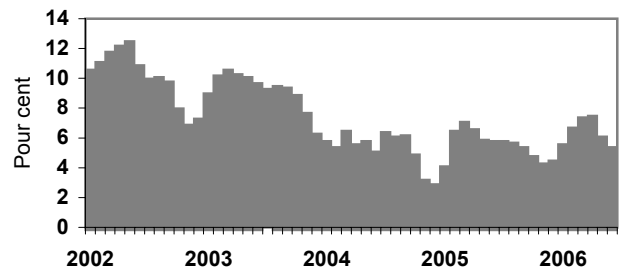


PRINCIPAUX INDICATEURS ÉCONOMIQUES

TAUX HYPOTHÉCAIRES

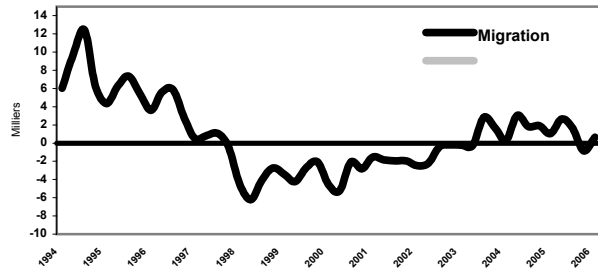


TAUX DE CHÔMAGE, KELOWNA



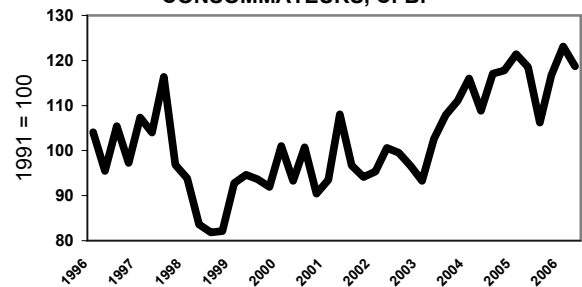
Source : Statistique Canada (Enquête sur la population active).
* De janvier à octobre

MIGRATION INTERPROVINCIALE NETTE, C.-B.



Source : BC Statistics

INDICE DES ATTITUDES DES CONSOMMATEURS, C.-B.



Source : Conference Board du Canada

MARCHÉS DE LA REVENTE – SOUTHERN INTERIOR

Ventes S.I.A.®	JUIN				CUMUL ANNUEL			
	Ventes, juin 2006	Var. en % par rapport à juin 2005	Prix médian, juin 2006	Var. en % par rapport à juin 2005	Cumul des ventes en 2006	Var. en % par rapport au cumul 2005	Prix médian, cumul 2006	Var. en % par rapport au cumul 2005
Logements individuels								
Kelowna	286	-9%	386,250 \$	23%	1,571	-4%	365,000 \$	22%
Kamloops	84	-38%	289,000 \$	34%	708	-3%	262,500 \$	35%
Vernon	147	-14%	315,000 \$	34%	839	0	287,500 \$	26%
Penticton	43	5%	302,500 \$	17%	246	12%	298,000 \$	17%
Salmon Arm	18	-38%	276,000 \$	23%	124	-24%	289,700 \$	35%
Cranbrook	33	-11%	198,000 \$	29%	180	-9%	194,250 \$	s.o.

Service inter-agences® (S.I.A.®) est une marque de commerce enregistrée de l'Association canadienne de l'immeuble (ACI).

Les données S.I.A.® du mois courant sont provisoires.

LA SCHL : AU CœUR DE L'HABITATION

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) est l'organisme fédéral responsable de l'habitation au Canada, et ce depuis plus de 60 ans.

En collaboration avec d'autres intervenants du secteur de l'habitation, elle contribue à faire en sorte que le Canada continue de posséder l'un des meilleurs systèmes de logement du monde. La SCHL veille à ce que les Canadiens aient accès à un large éventail de logements de qualité, à coût abordable, et elle favorise la création de collectivités et de villes dynamiques et saines partout au pays.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez consulter le site Web de la SCHL au www.schl.ca

Vous pouvez aussi communiquer avec nous par téléphone : 1 800 668-2642 ou par télécopieur : 1 800 245-9274.

De l'extérieur du Canada : (613) 748-2003; télécopieur : (613) 748-2016

La Société canadienne d'hypothèques et de logement souscrit à la politique du gouvernement fédéral sur l'accès des personnes handicapées à l'information. Si vous désirez obtenir la présente publication sur des supports de substitution, composez le 1 800 668-2642.

La gamme complète des publications nationales standards du Centre d'analyse de marché (CAM) est désormais offerte **gratuitement**, en format électronique, sur le site Web de la SCHL. Vous pouvez maintenant consulter, imprimer ou télécharger les éditions déjà parues, ou encore vous abonner aux futures éditions et recevoir automatiquement, par courriel, de l'information sur le marché le jour même où elle est diffusée : c'est rapide et pratique! Visitez le www.schl.ca/marchedelhabitation

Pour en savoir davantage au sujet du CAM et de la mine de renseignements sur le marché de l'habitation qu'il met à votre disposition, rendez-vous au www.schl.ca/marchedelhabitation

Pour vous abonner à la version papier (payante) des publications nationales standards ou des rapports régionaux spéciaux, veuillez composer le 1 800 668-2642.

©2006 Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La SCHL autorise toute utilisation raisonnable du contenu de la présente publication, à la condition toutefois que ce soit à des fins personnelles, pour des recherches d'affaires ou d'intérêt public, ou encore dans un but éducatif. Elle accorde le droit d'utiliser le contenu à titre de référence générale dans des analyses écrites ou dans la présentation de résultats, de conclusions ou de prévisions, et de citer de façon limitée les données figurant dans la présente publication. La SCHL autorise également l'utilisation raisonnable et restreinte du contenu de ses rapports dans des publications commerciales, sous réserve des conditions susmentionnées. Elle conserve toutefois le droit d'exiger, pour une quelconque raison, l'interruption d'une telle utilisation.

Chaque fois que le contenu d'une publication de la SCHL est utilisé, y compris les données statistiques, il faut en indiquer la source comme suit :

Source : SCHL (ou, selon le cas, « Adaptation de données provenant de la SCHL »), titre de la publication, année et date de diffusion.

À défaut de quoi ledit contenu ne peut être reproduit ni transmis à quiconque. Lorsqu'une organisation se procure une publication, elle ne doit pas en donner l'accès à des personnes qui ne sont pas à son emploi. La publication ne peut être affichée, que ce soit en partie ou en totalité, dans un site Web qui serait ouvert au public ou accessible à des personnes qui ne travaillent pas directement pour l'organisation. Pour obtenir la permission d'utiliser le contenu d'une publication d'analyse de marché de la SCHL à des fins autres que celles susmentionnées ou de reproduire de grands extraits ou l'intégralité des publications d'analyse de marché de la SCHL, veuillez communiquer avec le Centre canadien de documentation sur l'habitation (CCDH) ; courriel : chic@schl.ca – téléphone : 613-748-2367 ou 1 800 668-2642.

Veuillez fournir les informations suivantes au CCDH :

Titre de la publication, année et date de diffusion

Sans limiter la portée générale de ce qui précède, il est interdit de traduire un extrait de publication sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Les renseignements, analyses et opinions contenus dans cette publication sont fondés sur diverses sources jugées fiables, mais leur exactitude ne peut être garantie, et ni la Société canadienne d'hypothèques et de logement ni ses employés n'en assument la responsabilité.

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT

à cette publication et à d'autres rapports du CAM en passant par le Bureau de commandes, à l'adresse www.schl.ca/marchedelhabitation. C'est pratique et rapide! Vous pouvez consulter, imprimer ou télécharger les publications, ou encore vous y abonner et les recevoir par courriel, le jour même où elles sont diffusées. Mieux encore, la version électronique des produits nationaux standards est maintenant **gratuite**.

CONSTRUCTION D'UNE MAISON À OSSATURE DE BOIS

Ce best-seller national est l'outil idéal d'apprentissage et le meilleur manuel de chantier est guide pour la construction d'une maison à ossature de bois. Cette nouvelle édition a été mise à jour afin de se conformer aux dispositions du Code national du bâtiment du Canada 2005 en matière de construction résidentielle.

De plus, de nombreux changements ont été apportés afin de faire concorder le manuel avec la recherche en science du bâtiment, les méthodes de construction et les matériaux de construction contemporains. Commandez-le dès maintenant au www.schl.ca ou appelez le 1 800 668-2642

